

نسخه سی ۱۰ غروشد

اداره خانه سی : آفس پراپده
ملا کورانی محله سنده مهتر
سوقا غنده ۳- نومبر ولو خانه

مرکز توزیعی :
باب عالی جاده سنده (اتحاد
تجارت) کتبخانه سی

آبونه بدلی :
شماره لکی ۱۲۰ غروش
آلنی آلفی ۶۰
اوج آلفی ۳۰

جلد : ۳

مخمس

۱۳۳۸

علمی ، ادبی ، اجتماعی و شمیم بلك

شهری مجموعہ در

۱۳۴۰ ذی الحجۃ سنہ مخصوص نسخه

صاحبی ، مدیری محرری :



اسلامك نفعه خادم مقالات
مع التبرك قبول ونشر اولونور
يازاتك شخصيتي دكل يازينك اهميتي
نظر دقتہ آئيند
كلن يازيلردن شايان قبول كوزولنار:
تاريخ ميراسيله درج ايديلير .

عدد : ۲۶

تبريك . رسم مصحف عثمانی مسئلہ سی از میرلی اسماعیل حق بك . تقويملرده اختيارات - محمد
عزت بك .

مخمس علمی
مخمس ادبی :
قطعه تہليلہ ورباعي - سعود المولوي بك . عبدالحق حامد بك افندبنك بر مکتوبي . كوچوك
بر مقدمہ و غنظوم بر ترجمہ - سليمان نظيف بك وديار بكرلي سعيدباشا مرحوم . بر بيت
مناسبتہ - سليمان نظيف بك . غزل - سليمان نظيف بك . غزل - محي الدين رائف بك . غزل - احسان
محموي بك . غزلي بك مرحومه دائر - سعود المولوي بك . دوشوندم - عبدالعزيز مجدي افندي . مثنوي
شريفدن بعض آبيات - طاهر المولوي . سلطان احمد جلاير بك ديواني - طاهر المولوي .

مخمس تاريخي :
ام عماره رضی اللہ عنہا - طاهر المولوي . سيد پرهان الدين - فريدوني فايد چلي افندي .
بابيلك - احسان محوي .

دوشوندم

مابعد :

۷۹ صاحبشده انوارینی بیک شمس فضیلت

ایتمکده تمادی شب یلدا ی جهالت

آندن دوکولور عالمه هپ ظلمله ظلمت

الآن قراران اول شب یلدا ی دوشوندم

۸۰ عثمان دینیلن شمس فروزان ظهوری

فاتح ایله شمشیر سلیمانده کی نوری

خورشید خلافتده فتوحات شعوری

انوار هلال شرف افزایی دوشوندم .

۸۱ ماضیده کی بیک دبدبه شان عظیمی

دنیا یی طوتان ولوله حکم قدیمی

حاضرده کی هر خجرتی، هر درد الیمی

استانبولی، پیرایه دنیا یی دوشوندم

۸۲ اولدورمه ده در درد معیشت فقرای

کورمش دینه من چشم جهان بویله غلابی

زنکین صاییلر شیمیدی کین کهنه عبا یی

جان تنده کزن مرده احیا یی دوشوندم

۸۳ یاقینلر ایدوب بلده ده تشدید سفالت

برعائله بر جرده در سا کن ذلت

اولادینه در صحن وطن گوشه هجرت

بر آجلنی، بر تنکی سکنا یی دوشوندم

۸۴ بر مرهه کیم اولمش ایدی سعد ایله آباد

انواع صفا جلوه سنه موقع بنیاد

صحنده بو کون اشکم ایدر چاغلایان ایجاد

قعرنده کی سکانی، یتامانی دوشوندم

۸۵ هر فرقه ایدر نغمه اخرا یی ترنم

حریتی صاندق سپر ظلم و تحکم

اجزاء وطن ناله زن نار تالم

حالا سورون بر سور و دعوا یی دوشوندم

۸۶ الطاف خدادرینه پرتوزن عودت

مستقبله طوغمش کور و نور شمس جلال

سوغمز سونه من نور عطایای نبوت

آئیده اولان بلده رعنا یی دوشوندم

۸۷ قهرندن اولور لطف خدا نوری بدیدار

احزان خزاندن چیقاریر رونقی ازهار

هر لیلک اولور آخری بر جبر ضیادار

سر ماده باقوب شدت گرمایی دوشوندم

۸۸ جنبان محبت ایدرک عصمتی ازمان

همیزم رجال ایلدی نسوانی دوران

آیین تستر صاییلر عادت نقصان

ازمانی تحولگه اهوایی دوشوندم .

۸۹ ثروتلری اقنا ایدن آثار بلایی

وادی ضلالتده کی هر نفس و هوایی

هر دم دیکشن مشربی، مشواری، قبا یی

عادت دینیلن مسخره سیما یی دوشوندم

۹۰ بحران فضیلتده کوروب طرز حیا یی

هر یرده دیکشمش بولورم هپ صفحاتی

نسیان ایدرک جمله خیر و حسنا یی

آبایه تحکم ایدن ابنا یی دوشوندم

[مابعدی وار] عجمه الهیز محمدی

مثنوی شریفک جلد سادسی مقدمه سندن

بعض ایات :

ای حیات دل حسام الدین بسی میل می جوشد بقسم سادسی
 کشت از جذب چو نو علامه در جهان کردان حسامی نامه
 پیشکش می آرمت ای معنوی قسم سادس در تمام معنوی
 شش جهت را نورده زین شش صفح کی بطوف حوله من لم یطف

مألی : ای قلبک حیا یی اولان حسام الدین !

مثنویک آلتنجی قسمی ده اکمال اتمیه چوق دیم

وار . سنک کی بر علامه نک جاذبه طلیله (حسامی

نامه) جهان صرفانده انتشاره باشلادی . ای ذات

معنوی ! مثنویک تمامی اولان قسم سادسی نامه

اتحاف ایدیورم . طواف اتمه یلرک ؛ اطرافنده

طائف اولماری ایچین بو آلتی جلد ایله (جهات ست) ی
تنویر ایله .

[حسامی نامه : جناب پیرک خلیفه اکلی حسام الدین
چلی حضرتلرینه اضافة مثنوی شریفک - سامی نامه کی -
اسامیسندور . نظم مثنوی به مشارالیهک طلبیه مباشرت
اولومشدی . (قسم سادس در تمام مثنوی) مصراعندهده
مثنویک آلتی جلدن عبارت بولوندیغنه اشارت صریحه و اودر
عشقراپنج و یاشش کار نیست مقصداوجز که جذب یار نیست
بوکه فی مابعد دستوری رسد رازهای کفنی گفته شود
بایانی کان بود نزدیکتر زین کنایات دقیق مستتر
مالی : عشقک بشته ، آلتی ایله ایشی ، کوچی

یوقدر . اونک مقصدی جذب یاره منحصردر .
بلکه بوندن صوکر مساعده غیبیه ظهور ایدرده
دقیق و مستتر کنایه لردن فهمه اقرب بر بیان ایله
سویله نه بیله چک اسرار افاده اولونه بیلیر .

راز جز بارزدان انباز نیست رازاندر کوش منکر راز نیست
لیک دعوت واردست از کردگار با قبول و ناقبول اوراچه کار
نوح نه صد سال دعوت می نمود دمدم انکار قومش می فرود
هیچ از کفتن عنان راپس کشید هیچ اندر غار خاموشی خزید
مالی : سر ، سر ائر آشنا اولانلره کوره در ،
یوقسه ارباب انکارک قولاغنده سرک اهمیتی یوقدر .
بو ، بویله اولقله برابر علمایه اصم معروف خصوصنده
اللهک دعوتی و اصری واردر که خلقک قبول وردی
اونلرجه ملتزم دکلدور .

بیللرجه قومی دعوت ایتدیکی و دایما اونلرک
انکاری تزیاید ایله دیکی حالد حضرت نوح علیه السلام
تبلیغ احکامدن هیچ کری طوریدی و بر طرفه
چکیلوب صوصیدی ایدی ؟

کفت از بانک و علاای سکان هیچ واکردد زراهی کاروان
یاشب مهتاب از غوغای سک سست کردد بدررا درسیرتک
مه فشانند نورسک عوعو کند هر کسی برخلفت خود می تند
هر کسی را خدمتی داده قضا در خور آن کوهش در ابتلا
چونکه نکذارد سک آن بانک سقم من مهم سیران خود را کی هلم
مالی : بالعکس پنج مشارالیه حضرتلری

دیوردی که :

بر قافله کوپلرک اولوماسندن طولانی یولندن
قالیرمی ، یاخود مهتابی بر کیجدهده عوعوه کلابی
ایشیدن قمر ، سیرینی تخفیف ایدرمی ؟
آی پارلار ، ایت هاوولار ، هرکس خلقتی
مقتضای حرکت ایلر . قضای آلهی ، هر شخصی
بر خدمته مأمور ایتمش و جوهرینه لایق امتحانه
تابع طوتمشدر .

کوپک ، اوسقیم اولومای بیر اقیور دیسه بنده
سیر قریمی ترکی ایدیم ؟

* *

اهله قارشى نا اهل ،

بولونماسی اوتهدن بری کوروله کلن
شیلردنیر . حضرت خداوند کارک بو حق و آجی
سوزلری ده زمان عالیرنده قارشیلرینه دیکیلمش
وسانحات عارفانه لرینه مانع اولمایه قالدیشمش اوکی
لایفهمانه خطاباً ایراد ایدیلشدر . نینه کیم جلد
ثالثده و (مجلس مهمانکشی) حکایه سببش نقلی
صیراسنده :

پیش ازین این قصه نا مخلص رسد دود کندی آمد از اهل حسد
یعنی « شو حکایه یتیمه دن اول ارباب حسد دن
کریه بر رايحه پیدا اولدی » ده نیلمش و :

خریطی ناکاه از خرخانه سر برون آورد چون طعانه
یعنی « ایری برقاز ، آنسزین معترض طور دیله
اشک آخورندن باشی چیقاردی » دییه تصویر
اولونان حریفلرک یاوه لردن کند یسنک اینجیمه دیکی ،
فقط او ترهاتک بر طاقیم ساده دلانه عقده خاطر
اوله بیله جکی :

من نمی رنجم ازین لیک از حسد خاطر ساده دلی راپی کند
یتیمه افاده بو یورولمشدر .

ظاهر الطولوی